

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

使徒行传 Acts

11:19~30

17.7.2022

合一事奉

Serve in unity



9岁的James说，「我想游回去，但他们一直在喊，‘我相信你能够完成。’」

The 9-year-old James said, "I wanted to turn back and they kept yelling, 'I believe you can do it,'"



「全长3英里，但我的记录是世界上完成它最年轻的孩子。」

"The length is 3 miles, but my record is gonna be the world's youngest kid to do it."



他的妈妈在皮划艇伴随

And his mom will join in a kayak.

合一事奉 **Serve in unity**

1. 传扬福音

Preach the gospel



2. 建立教会

Build up the church



3. 彼此帮助

Help each other

福音的传播 The spread of the gospel

在往迦萨的路上
On the way to Gaza



「传福音的」腓利
Philip “the evangelist”



衣索匹亚太监
Ethiopian eunuch

在大马士革
In Damascus



「门徒」亚拿尼亚
“A disciple” Ananias



扫罗 (保罗)
Saul (Paul)

在凯撒利亚
In Caesarea



「使徒」彼得
“Apostle” Peter



百夫长哥尼流
Cornelius the
centurion

门徒遭患难四散 The disciples were scattered when persecuted



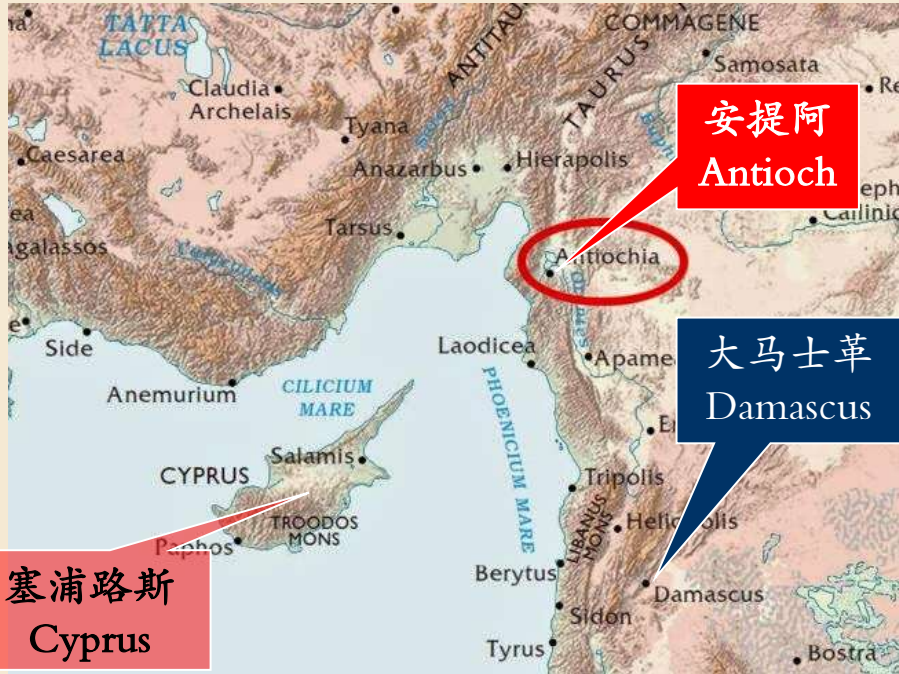
19 那些因司提反的事遭患难四散的门徒直走到腓尼基和塞浦路斯，并安提阿；他们不向别人讲道，只向犹太人讲。

19 Now those who had been scattered by the persecution that broke out when Stephen was killed traveled as far as Phoenicia, Cyprus and Antioch, **spreading the word only among Jews.**

(使徒行传 Acts 11:19)



传扬福音 Preach the gospel



20 但内中有塞浦路斯和古利奈人，他们到了安提阿也向希腊人传讲主耶稣。21 主与他们同在，信而归主的人就很多了。

20 Some of them, however, men from Cyprus and Cyrene, went to Antioch and began to speak to Greeks also, telling them the good news about the Lord Jesus. 21 The Lord's hand was with them, and a great number of people believed and turned to the Lord.

(使徒行传 Acts 11:20-21)

差派巴拿巴往安提阿 Sent Barnabas to Antioch

22 这风声传到耶路撒冷教会人的耳中，他们就打发巴拿巴出去，走到安提阿为止。



22 News of this reached the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch.

(使徒行传 Acts 11:22)

建立教会 Build up the church

巴拿巴

BARNABAS

SON OF ENCOURAGEMENT

劝慰子



23 他到了那里，看见上帝所赐的恩就欢喜，**劝勉众人，立定心志，恒久靠主。** 24 这巴拿巴原是个好人，被圣灵充满，大有信心。于是有许多人归服了主。

23 When he arrived and saw what the grace of God had done, he was glad **and encouraged them all to remain true to the Lord with all their hearts.** 24 He was a good man, full of the Holy Spirit and faith, and a great number of people were brought to the Lord.

(使徒行传 Acts 11:23-24)

寻找同工、牧养教会

Look for co-workers & minister the church



²⁵ 他又往大数去找扫罗，²⁶
找着了，就带他到安提阿
去。他们足有一年的工夫和
教会一同聚集，教训了许多
人。门徒称为「基督徒」是
从安提阿起首。

²⁵ Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul, ²⁶
and when he found him, he brought him to Antioch. **So
for a whole year Barnabas and Saul met with the
church and taught great numbers of people. The
disciples were called Christians first at Antioch.**

(使徒行传 Acts 11:25-26)

天下有大饥荒 Severe famine over the Roman world



27 当那些日子，有几位先知从耶路撒冷下到安提阿。28 内中有一位，名叫亚迦布，站起来，借着圣灵指明天下将有大饥荒。（这事到克劳第年间果然有了。）

27 During this time some prophets came down from Jerusalem to Antioch. 27 One of them, named Agabus, stood up and through the Spirit predicted that a severe famine would spread over the entire Roman world. (This happened during the reign of Claudius.)

(使徒行传 Acts 11:27-28)

彼此帮助 Help each other



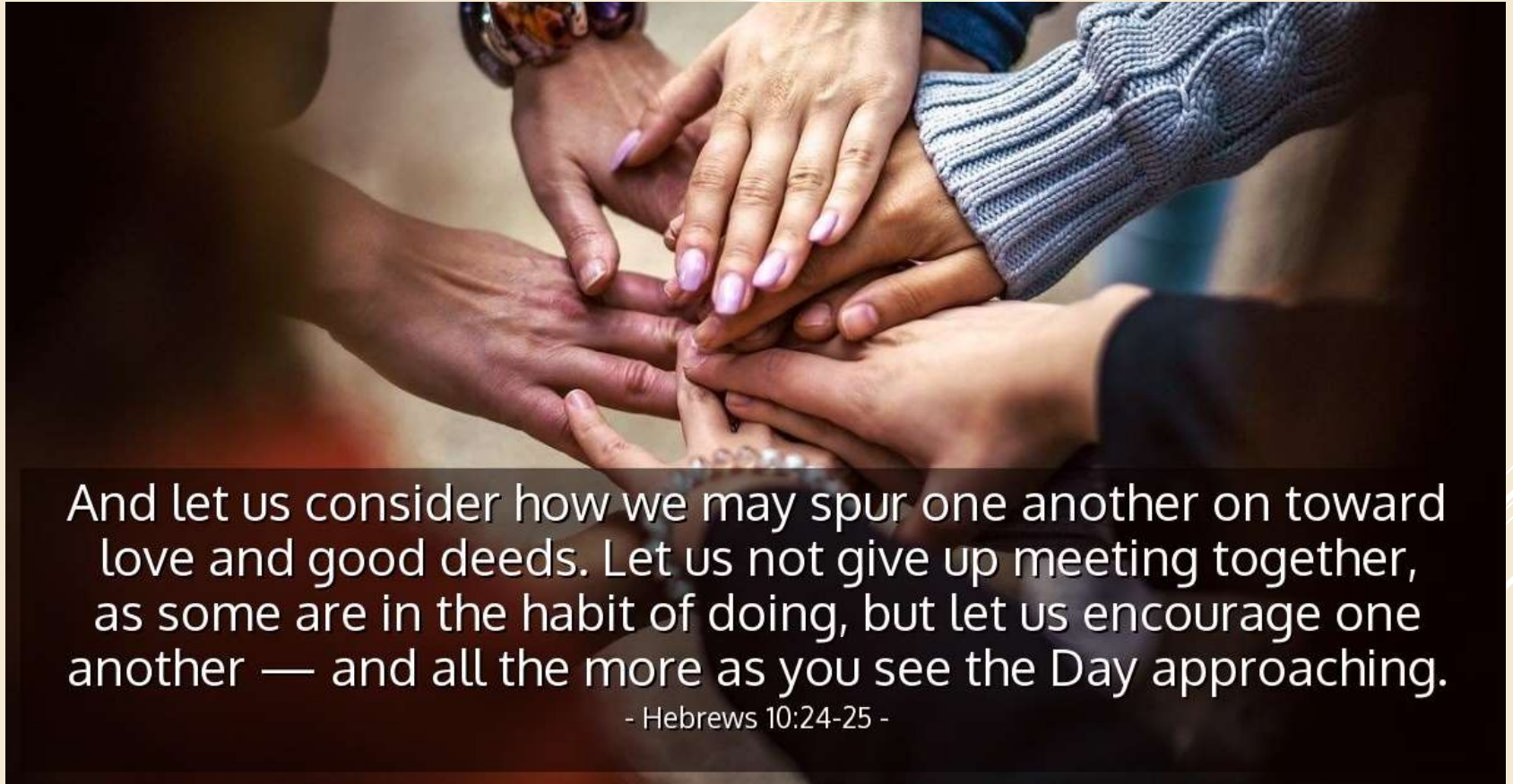
29 于是门徒定意照各人的力量捐钱，送去供给住在犹太的弟兄。30 他们就这样行，把捐项托巴拿巴和扫罗送到众长老那里。

29 The disciples, as each one was able, decided to provide help for the brothers and sisters living in Judea. 30 This they did, sending their gift to the elders by Barnabas and Saul.

(使徒行传 Acts 11:29-30)

彼此劝勉 Encourage one another

24 又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉，既知道那日子临近，就更当如此。



And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds. Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing, but let us encourage one another — and all the more as you see the Day approaching.

- Hebrews 10:24-25 -

(希伯来书 Hebrews 10:24-25)

劝勉众人，立定心志，恒久靠主

Encourage all to remain true to the Lord with all their hearts

在安提阿 In Antioch



保罗
Paul

巴拿巴
Barnabas



合一事奉、建立教会

Serve in unity and build up the church

James的母亲在皮划艇伴随

James' mother accompanied him in a kayak



全长3英里，但我的记录是世界上完成它最年轻的孩子。

"The length is 3 miles, but my record is gonna be the world's youngest kid to do it."



他的妈妈在皮划艇伴随

And his mom will join in a kayak.



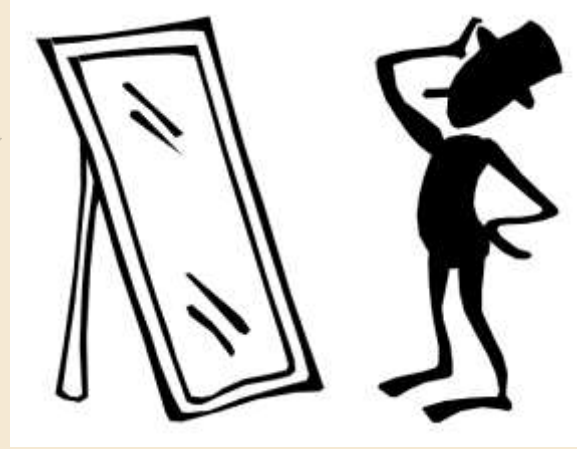
总结



Summary

1. 我们是被呼召向所有的人传福音
2. 主对我们的托付是建立教会，互相鼓励，互相关怀
3. 彼此帮助，按个人的力量奉献，为有需要的人提供适切的帮助

1. We are called to preach the gospel to all people
2. The Lord's entrustment to us is to build up the church, encourage and care for each other
3. Help each other, donate willingly according to each one's capability, and help those in need



- ▶ 在建立教会，如何彼此鼓励，互相关怀？向主尽忠，坚定不移地信靠主？
- ▶ 你如何彼此配搭，互相帮助？

- ▶ In building up the church, how do you encourage and care for each other? Be faithful to the Lord, and steadfastly trust in the Lord?
- ▶ How do you work with and help each other?